Инструкция по применению — Русский

Описание продукта

Contax – это светоотверждаемый, самопротравливающий и самокондиционирующий адгезив для эмали и дентина. Адгезивная система Contax может применяться и совместима со светоотверждаемыми и самоотверждающимися композитами, компомерами и ормокерами, а также с композитами, компомерами и ормокерами двойного отверждения. Если в ходе дальнейшей обработки реставрационный материал не будет подвергаться световому отверждению, то необходимо использовать активатор. Однако сам адгезив Contax должен быть подвергнут световому отверждению даже при применении активатора.

Показания

Усиление адгезии стоматологических композитов, компомеров и ормокеров на дентине и эмали

Противопоказания

Материал нельзя применять

- при наличии аллергии на компоненты материала, в частности, на перекись бензоила при использовании активатора,
- в случае открытой пульпы,
- при наличии пульпита,
- в случае неудовлетворительной гигиены полости рта.

Основные меры предосторожности

- Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- Хранить в недоступном для детей месте!
- Не допускать попадания на кожу. При случайном попадании на кожу немедленно промыть пораженный участок водой с мылом.
- Избегать попадания в глаза! В случае непреднамеренного попадания в глаза немедленно и тщательно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.

Побочные действия

В отдельных случаях была описана контактная аллергия на средства с аналогичным составом, возможность такой аллергии нельзя исключать.

Взаимодействие

Вещества, препятствующие полимеризации, нельзя использовать с материалом. В особенности это относится к продуктам, содержащим эвгенол, например, к временным цементам или пломбировочным материалам.

Указания по применению

- Следите за тем, чтобы поверхность с нанесенным праймером или скрепляющим не загрязнялась снова.
- Не удаляйте образующийся при обработке окисленный слой, поскольку он важен для сцепления с используемым в следующем слое.
- При наличии глубоких полостей на границе между зубом и матрицей могут образовываться излишки материала (эффект слияния). Поэтому матрицу, по возможности, применяйте только после применения скрепляющего вещества.
- Во избежание перекрестного загрязнения жидкостей не перепутайте крышки флаконов. Для лучшей ориентации крышки флаконов имеют цветовую маркировку: красный = праймер; черный = скрепляющее вещество; белый = активатор.
- Во избежание преждевременной полимеризации под воздействием окружающего света материалы следует помещать на палитру для смешивания (например, LuxaTray) только непосредственно перед использованием.
- При использовании самоотверждающихся пломбировочных материалов или пломбировочных материалов двойного отверждения необходимо обязательно использовать активатор Contax. При использовании светоотверждаемых пломбировочных материалов применять активатор Contax не требуется. Contax необходимо отсвечивать в любом случае.
- Излучение световых приборов должно составлять 450 нм. Необходимо регулярно проводить их проверку. Интенсивность света должна составлять не менее 400 мВт/см². Разместите источник света как можно ближе к материалу.
- Компания DMG рекомендует использовать коффердам.

Рекомендуемый способ применения

1. Подготовьте полость зуба в соответствии с общими правилами адгезивной техники. Срежьте края зубной эмали. Если полости глубокие, защитите пульпу при помощи подходящих средств.

Указание: если необходимо дополнительное протравливание эмали, его можно выполнять согласно указаниям производителя. Адгезионная способность средства Contax не снижается.

2. Нанесите одну каплю праймера Contax на палитру для смешивания или непосредственно на микрокисточку и втирайте в зубное вещество в течение 20 секунд.

Указание: на обрабатываемой поверхности после применения праймера Contax должен оставаться равномерно влажный слой. При отсутствии влажного слоя снова нанесите праймер Contax. Продувка праймера Contax не требуется.

3. Подготовьте скрепляющее вещество следующим образом:
   - При использовании самоотверждающихся пломбировочных материалов или пломбировочных материалов двойного охлаждения: Смешайте одну каплю скрепляющего вещества Contax и одну каплю активатора Contax в углублении палитры для смешивания в течение ок. 5 секунд.
   - При использовании светоотверждаемых пломбировочных материалов: Добавьте скрепляющее вещество Contax на палитру для смешивания или непосредственно на новую микрокисточку. Активатор Contax не требуется.
4. Нанесите скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора на весь препарированный участок.
5. Втирайте скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора в течение 20 секунд в зубное вещество с нанесенным праймером.
6. Удалите излишки.
7. В течение непродолжительного времени продувайте скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора не содержащим масла воздухом, пока поверхность не будет выглядеть равномерно влажной.
8. Отсветите Contax в течение 20 секунд.
9. Пломбировочный материал используйте в соответствии с инструкцией по применению соответствующего производителя.

Способ и сроки хранения

- Храните в сухом месте при температуре 2–25 °C.
- После использования бутылки необходимо немедленно закрыть.
- Не используйте материал по окончании срока годности или если он приобрел студенистую консистенцию.

Состав

Праймер Contax-Primer: вода, углекислота, фторид натрия
Скрепляющее вещество Contax-Bond: гидрофильная и кислая матрица из дентальных смол на базе Bis-GMA, катализатор
Активатор Contax-Activator: гидрофильная и кислая матрица из дентальных смол на базе Bis-GMA, перекись бензоила

Форма продажи

Ознакомительная упаковка	
Начальный набор 1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer, 1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 палитра для смешивания	REF 220263
Начальный набор + активатор 1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer, 1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond, 1 флакон с 5 мл активатора Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 палитра для смешивания	REF 220282

Запасные упаковки	
1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer	REF 220281
1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond	REF 220284
1 флакон с 5 мл активатора Contax-Activator	REF 220283

Принадлежности	
25 Single-use brushes White	REF 109320

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Инструкция по применению — Русский

Описание продукта

Contax – это светоотверждаемый, самопротравливающий и самокондиционирующий адгезив для эмали и дентина. Адгезивная система Contax может применяться и совместима со светоотверждаемыми и самоотверждающимися композитами, компомерами и ормокерами, а также с композитами, компомерами и ормокерами двойного отверждения. Если в ходе дальнейшей обработки реставрационный материал не будет подвергаться световому отверждению, то необходимо использовать активатор. Однако сам адгезив Contax должен быть подвергнут световому отверждению даже при применении активатора.

Показания

Усиление адгезии стоматологических композитов, компомеров и ормокеров на дентине и эмали

Противопоказания

Материал нельзя применять

- при наличии аллергии на компоненты материала, в частности, на перекись бензоила при использовании активатора,
- в случае открытой пульпы,
- при наличии пульпита,
- в случае неудовлетворительной гигиены полости рта.

Основные меры предосторожности

- Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- Хранить в недоступном для детей месте!
- Не допускать попадания на кожу. При случайном попадании на кожу немедленно промыть пораженный участок водой с мылом.
- Избегать попадания в глаза! В случае непреднамеренного попадания в глаза немедленно и тщательно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.

Побочные действия

В отдельных случаях была описана контактная аллергия на средства с аналогичным составом, возможность такой аллергии нельзя исключать.

Взаимодействие

Вещества, препятствующие полимеризации, нельзя использовать с материалом. В особенности это относится к продуктам, содержащим эвгенол, например, к временным цементам или пломбировочным материалам.

Указания по применению

- Следите за тем, чтобы поверхность с нанесенным праймером или скрепляющим не загрязнялась снова.
- Не удаляйте образующийся при обработке окисленный слой, поскольку он важен для сцепления с используемым в следующем слое.
- При наличии глубоких полостей на границе между зубом и матрицей могут образовываться излишки материала (эффект слияния). Поэтому матрицу, по возможности, применяйте только после применения скрепляющего вещества.
- Во избежание перекрестного загрязнения жидкостей не перепутайте крышки флаконов. Для лучшей ориентации крышки флаконов имеют цветовую маркировку: красный = праймер; черный = скрепляющее вещество; белый = активатор.
- Во избежание преждевременной полимеризации под воздействием окружающего света материалы следует помещать на палитру для смешивания (например, LuxaTray) только непосредственно перед использованием.
- При использовании самоотверждающихся пломбировочных материалов или пломбировочных материалов двойного отверждения необходимо обязательно использовать активатор Contax. При использовании светоотверждаемых пломбировочных материалов применять активатор Contax не требуется. Contax необходимо отсвечивать в любом случае.
- Излучение световых приборов должно составлять 450 нм. Необходимо регулярно проводить их проверку. Интенсивность света должна составлять не менее 400 мВт/см². Разместите источник света как можно ближе к материалу.
- Компания DMG рекомендует использовать коффердам.

Рекомендуемый способ применения

1. Подготовьте полость зуба в соответствии с общими правилами адгезивной техники. Срежьте края зубной эмали. Если полости глубокие, защитите пульпу при помощи подходящих средств.

Указание: если необходимо дополнительное протравливание эмали, его можно выполнять согласно указаниям производителя. Адгезионная способность средства Contax не снижается.

2. Нанесите одну каплю праймера Contax на палитру для смешивания или непосредственно на микрокисточку и втирайте в зубное вещество в течение 20 секунд.

Указание: на обрабатываемой поверхности после применения праймера Contax должен оставаться равномерно влажный слой. При отсутствии влажного слоя снова нанесите праймер Contax. Продувка праймера Contax не требуется.

3. Подготовьте скрепляющее вещество следующим образом:
   - При использовании самоотверждающихся пломбировочных материалов или пломбировочных материалов двойного охлаждения: Смешайте одну каплю скрепляющего вещества Contax и одну каплю активатора Contax в углублении палитры для смешивания в течение ок. 5 секунд.
   - При использовании светоотверждаемых пломбировочных материалов: Добавьте скрепляющее вещество Contax на палитру для смешивания или непосредственно на новую микрокисточку. Активатор Contax не требуется.
4. Нанесите скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора на весь препарированный участок.
5. Втирайте скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора в течение 20 секунд в зубное вещество с нанесенным праймером.
6. Удалите излишки.
7. В течение непродолжительного времени продувайте скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора не содержащим масла воздухом, пока поверхность не будет выглядеть равномерно влажной.
8. Отсветите Contax в течение 20 секунд.
9. Пломбировочный материал используйте в соответствии с инструкцией по применению соответствующего производителя.

Способ и сроки хранения

- Храните в сухом месте при температуре 2–25 °C.
- После использования бутылки необходимо немедленно закрыть.
- Не используйте материал по окончании срока годности или если он приобрел студенистую консистенцию.

Состав

Праймер Contax-Primer: вода, углекислота, фторид натрия
Скрепляющее вещество Contax-Bond: гидрофильная и кислая матрица из дентальных смол на базе Bis-GMA, катализатор
Активатор Contax-Activator: гидрофильная и кислая матрица из дентальных смол на базе Bis-GMA, перекись бензоила

Форма продажи

Ознакомительная упаковка	
Начальный набор 1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer, 1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 палитра для смешивания	REF 220263
Начальный набор + активатор 1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer, 1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond, 1 флакон с 5 мл активатора Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 палитра для смешивания	REF 220282

Запасные упаковки	
1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer	REF 220281
1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond	REF 220284
1 флакон с 5 мл активатора Contax-Activator	REF 220283

Принадлежности	
25 Single-use brushes White	REF 109320

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Описание продукта

Ecosite Elements – светоотверждаемая эстетическая рентгеноконтрастная наногибридная композитная система для использования во фронтальном и боковом отделах. Ассортимент композитов высокой вязкости включает 5 оттенков VIVA (B1, A2, A3, A3,5 и A4) и 4 оттенка эмали (Enamel Bleach = EB, Enamel Light = EL, Enamel Medium = EM and Enamel Dark = ED) различной опаковости. Все это в сочетании с уникальными манипуляционными свойствами и отличной полируемостью способствует созданию высокоэстетичных пломб.
Оттенки OA2 (Opak A2) и INC (Incisal) представляют собой рентгеноконтрастные композиты, обладающие оптимальной текучестью. Оттенок OA2 рекомендуется для винирования участков с незначительным изменением цвета и создания идеальной опаковости зуба. Оттенок INC, благодаря высокой прозрачности, отлично подходит для эстетического моделирования режущего края. Оба оттенка могут использоваться для герметизации фиссур. Оттенки W (White) и B (Brown) представляют собой текучие композиты для индивидуальной доводки композитных пломб. Оттенок W используется для воспроизведения белых пятен и в качестве опакового покровного слоя. Оттенок B — идеальный выбор для фиссур и маскировки коричневых пятен.

целевое назначение

Ecosite Elements в следующих цветовых решениях: B1, A2, A3, A3,5, A4, EB, EL, EM, ED

- Пломбирование всех классов полостей любого зубного ряда
- Прямые вкладки, накладки и виниры (вестибулярной и окклюзионной поверхности)
- Восстановление культи зуба
- Шинированиеподвижных зубов
- Восстановление

Ecosite Elements, оттенки OA2 и INC

- Пломбирование всех полостей III-V класса любого зубного ряда
- Прокладка
- Герметизация фиссур
- Шинированиеподвижных зубов
- Восстановление

Ecosite Elements, оттенки W и B:

- Индивидуальная доводка композитных пломб

Ограничения применения

Применение материала противопоказано, если невозможно обеспечить сухость рабочей области или соблюсти рекомендуемую технологию применения.

Показания к применению

- Потеря тканей зуба в результате кариеса, перелома, истирания или нарушений развития зуба
- Диастема, изменение цвета зубов или незначительное смещение зубов фронтального отдела
- Стоматологические или периодонтальные заболевания, например, травма или пародонтит, требующие шинирования пораженных зубов
- Первичная и вторичная профилактика кариеса

Противопоказания

- Не использовать непосредственно на открытой пульпе.
- Не использовать материал при наличии известной аллергии на один из его компонентов или контактной аллергии.

целевая группа пациентов

Пациенты, которые получают лечение в ходе стоматологической процедуры.

предполагаемые пользователи

стоматолога

Примечания по применению

- Для оптимальной полимеризации помещайте световод как можно ближе к реставрационному материалу и соблюдайте указания по времени световой полимеризации и интенсивности излучения (см. таблицу). Соблюдайте инструкции производителя используемой фотополимеризационной лампы.
- Соблюдайте указания производителей других материалов, используемых вместе с Ecosite Elements.
- При внесении материала непосредственно в полость рта с помощью одноразового аппликатора в гигиенических целях используйте отдельный аппликатор для каждого пациента.

Рекомендованное применение

(Таблица цветов: См. последние страницы инструкции по применению)

1. Очистите зуб. Струей воды удалите все остатки после очистки. Определите оттенок зуба с помощью шкал оттенков Ecosite Shade Guide Pure, Ecosite Shade Guide Layer или VITA. Подберите подходящий оттенок или комбинацию оттенков Ecosite Elements. Выберите монохромный оттенок Pure или скомбинируйте его с оттенком слоя в с... т использованию слоя Ecosite ...

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание: Фирма DMG рекомендует использовать коффердам.

2. Подготовка полости в соответствии со стандартными правилами для адгезивной процедуры. Сформируйте скос эмали по краям полости. Обеспечьте защиту участков, близких к пульпе.
3. Подготовьте эмаль зуба и нанесите адгезивный праймер согласно инструкциям производителя применяемого материала. Компания DMG рекомендует применять универсальный адгезивный праймер Ecosite Bond.
4. При необходимости используйте прокладку из композита или компомера низкой вязкости. Мы рекомендуем использовать матрицу.
5. Внесите Ecosite Elements в полость, выдерживая максимальную толщину слоя в 2 мм. В случае более высоких пломб вносите материал послойно. Выполняйте фотополимеризацию каждого слоя отдельно.

Интенсивность светового излучения	> 1 000 мВт/см²	> 600 мВт/см²
Время облучения	20 с	40 с
Максимальная толщина слоя	2 мм	2 мм
Длина волны	420 – 480 nm	420 – 480 nm

Примечание: Для щечных или язычных поверхностей зубов рекомендуется проводить дополнительную фотополимеризацию. Перед световым отверждением удалите металлические матрицы.

6. Удаление излишков материала, контурирование и полировку выполняют финишными алмазными инструментами и гибкими полировочными дисками с уменьшающейся абразивностью. Материалу Ecosite Elements можно придать блеск, используя полировочную пасту и полировочные чашки или диски.

Индивидуальная доводга композитных пломб с использованием оттенков W (White) и B (Brown)

1. Выберите цвет, необходимый для получения желаемого оттенка.
2. Налейте достаточное количество выбранного оттенка на палитру для смешивания.
3. Тонкой кисточкой наносите материал на композит слоями толщиной ≤ 0,1 мм. Фотополимеризация каждого слоя производится отдельно.

Примечание: Обязательно покрывайте доводочный слой слоем композита.

Примечание: Доводочные оттенки можно смешивать друг с другом (для получения новых тонов), но ни в коем случае – с другими продуктами.

Интенсивность светового излучения	> 1 000 мВт/см²	> 600 мВт/см²
Время облучения	20 с	40 с
Максимальная толщина слоя	0,1 mm	0,1 mm
Длина волны	420 – 480 nm	420 – 480 nm

Дезинфекция диспенсера Safetip-Dispenser Pro

После дезинфекции диспенсер Safetip-Dispenser Pro может использоваться повторно, однако, при наличии видимых признаков износа он подлежит замене.
Диспенсер Safetip-Dispenser Pro можно стерилизовать паром в автоклавах. Процедура должна выполняться в течение 5 минут при 134 °C/3 барах.

Взаимодействие с другими веществами

- Содержащие эвгенол материалы, наличие влаги и масла в воздухе могут препятствовать полимеризации в области контакта. Этого следует избегать.
- Применение ополаскивателей полости рта, индикаторов зубного налета и хлоргексидина может привести к изменению цвета.

Остаточные риски / побочные эффекты

На данный момент побочных действий обнаружено не было. Нельзя исключать остаточный риск возникновения гиперчувствительности к компонентам материала.

предупреждения / меры предосторожности

- Хранить в недоступном для детей месте!
- Не допускать контакта с кожей! При случайном попадании на кожу немедленно промыть пораженный участок водой с мылом.
- Не допускать попадания в глаза! При случайном попадании в глаза немедленно тщательно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.
- Повторное использование: Стандартная дезинфекция поверхности в случае необходимости. Не требуется какой-либо специальный уход.
- О серьезных инцидентах, связанных с данным продуктом, необходимо сообщать производителю и соответствующим органам регистрации.

эксплуатационные характеристики устройства

Ecosite Elements, оттенки B1, A2, A3, A3,5, A4, EB, EL, EM, ED, соответствует стандарту
EN ISO 4049: 2009 (Тип 1, Класс 2, Группа 1); глубина полимеризации: ≤ 2 мм при време
фотополимеризации 40 секунд и интенсивности светового излучения ≥ 600 мВт/см2 и
времени фотополимеризации 20 секунд и интенсивности светового излучения ≥ 1000 мВт/
Ecosite Elements, оттенки OA2 и INC, соответствует стандарту DIN EN ISO 4049:2009 (
2, Класс 2, Группа 1); глубина полимеризации ≥ 2 мм при времени фотополимеризац
40 секунд и интенсивности светового излучения ≥ 600 мВт/см2 и при време
фотополимеризации 20 секунд и интенсивности светового излучения ≥ 1000 мВт/см2

хранение / утилизация

- Хранить в сухом месте при комнатной температуре (2-25°C/36-77°F).
- Утилизировать в соответствии с национальными требованиями.

Состав

Ecosite Elements B1, A2, A3, A3,5, A4, EB, EL, EM, ED:
(Барий) стеклоиономерный цемент (ок. 81 %) в смолистой матрице на осно
этоксилированного бисфенол А диметакрилата и БИС-ГМА (ок. 19 %). Пигменты, добав
и катализаторы.
Содержание наполнителя: около 81 масс.% = 65 об.%. Размер частиц неорганическо
наполнителя варьируется в диапазоне от 0,02 до 0,7 мкм.

Ecosite Elements OA2, INC, W и B:
(Барий) стеклоиономерный цемент (ок. 65 %) в смолистой матрице
основеэтоксилированного бисфенол А диметакрилата, БИС-ГМА и ТГМ-3 (ок. 34 %
Пигменты, добавки и катализаторы.
Содержание наполнителя: ок. 65 масс.% = 38 об.%. Размер частиц неорганическо
наполнителя варьируется в диапазоне от 0,02 до 0,7 мкм.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Описание изделия

Icon – это инновационный продукт для микроинвазивного лечения кариозных поражений в проксимальной области и на вестибулярных поверхностях. Icon предлагается в следующих вариантах:
Icon Kariesinfiltrant – approximal разработан специально для щадящего лечения кариеса проксимальных поверхностей на ранних стадиях.
Icon Kariesinfiltrant – vestibular был разработан специально для лечения вестибулярных поверхностей и подходит в особенности для пациентов после ортодонтического лечения, например, после снятия брекетов.

Показания

- Микроинвазивное лечение ранних стадий кариеса на проксимальных поверхностях (глубина поражения до D1*), см. «Классификация кариеса по глубине поражения*» на странице 103.
- Микроинвазивное лечение поражений эмали на вестибулярных поверхностях (кариозные белые пятна, например, после снятия брекета) при сохранении поверхностного слоя эмали.

Классификация кариеса по глубине поражения*



* Классифицирование кариеса по глубине поражения, произведенное на основе радиографических снимков.

Противопоказания

Запрещается использовать материал:
- При глубине поражения D2 – D3 (см. «Классификация кариеса по глубине поражения*» на странице 103) или в полостях (дефектах) эмали.
- При наличии аллергии на один из компонентов или контактной аллергии.

Основные правила техники безопасности

- Только для стоматологического использования!
- Хранить в недоступном для детей месте!

Осторожно! Icon-Etch может стать причиной ожога при неправильном использовании.
- Избегать контакта со слизистой рта, с глазами и кожей. При случайном попадании немедленно промыть большим количеством воды и, при необходимости, проконсультироваться с врачом.
- Наносить только на поверхности, подлежащие лечению. Не допускать контакта геля с десной и соседними зубами.
- Для нанесения геля на обрабатываемый участок использовать только оригинальный шприц с оригинальными насадками.
- Насадку для нанесения после использования выбросить. Шприц закрыть колпачком.

Осторожно! Не допускать попадания Icon-Infiltrant и Icon-Dry в глаза и на кожу.
- В случае попадания в глаза немедленно промыть большим количеством воды и, при необходимости, проконсультироваться с врачом.
- В случае попадания на кожу тщательно промыть пораженные участки водой с мылом

Осторожно! Ненадлежащее использование Icon-Etch может стать причиной болезненных ощущений у пациента.
- Icon-Etch следует использовать исключительно на эмали. Запрещается использование на открытом дентине или корне зуба.

Инструкция по использованию

- Длина волны световых установок должна составлять 450 нм. Их следует регулярно проверять.
- Интенсивность светового потока должна составлять не менее 800 mW/см².
- Помещайте световод максимально близко к материалу.
- У белых пятен с реминерализированной поверхностью, зачастую более застарелых, толщина псевдоинтактного слоя может быть большей. В таких случаях 2 минут травления может быть недостаточно для удаления поверхностного слоя, и травление и промывку потребуется повторить. После этого следует провести высу-

шивание с помощью ICON-dry и последующую инфильтрацию.
- К поверхности, подвергаемой травлению, вплоть до следующего этапа работы нельзя прикасаться, кроме того, на нее не должны попадать слюна или влага. Если после высушивания контакт протравленной поверхности с чем-либо все-таки происходит, то необходимо провести повторное протравливание продолжительностью 10 секунд и затем высушить с помощью Icon-Dry.
- Использовать коффердам. Для успешного лечения решающее значение имеет достаточное осушение полости рта. Для этого необходимо накладывать коффердам. Не использовать коффердам на базе термопластичных эластомеров, например, Flexi-Dam (Coltène Whaledent/Hygenic). Для использования на гладких поверхностях можно также использовать жидкий коффердам (Liquid Dam). Следуйте указаниям производителя и инструкциям по использованию коффердама.
- После использования выбросить шприцы.

Инструкции по лечению проксимальных поверхностей

- Шприцы, входящие в каждый комплект, содержат материал для лечения двух поражений проксимальных поверхностей.
- В случае лечения множественных поражений проксимальных поверхностей в течении одного сеанса обработка мест поражения производится последовательно.

Инструкции по лечению вестибулярных поверхностей

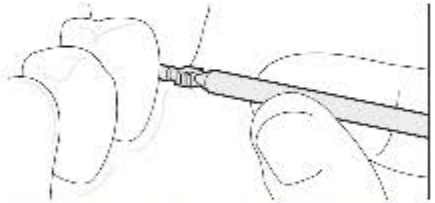
- Шприцы, входящие в каждый комплект, содержат достаточное количество материала для лечения двух - трех поражений вестибулярных поверхностей.
- Обработка нескольких мест поражения вестибулярных поверхностей может производиться параллельно.
- Для использования на вестибулярных поверхностях можно также использовать жидкий коффердам (Liquid Dam).
- Лечение пациентов после ортодонтического лечения, после снятия брекетов: если обработка белых пятен проводится позднее, чем через 1-2 месяца после снятия брекетов, травление следует провести дважды. Если после нанесения Icon-Dry белое пятно все еще видно, рекомендуется провести третье травление.
- В общей сложности допустимо проводить до трех травлений с помощью Icon-Etch по 2 минуты каждое.
- При лечении местного кариеса на стадии белого пятна протравливается область с радиусом 2 мм вокруг места поражения. При наличии больших белых пятен, например, после снятия брекетов, по усмотрению врача следует протравить и обработать всю гладкую поверхность.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Рекомендации по использованию

Лечение проксимальных поверхностей с помощью Icon Kariesinfiltrant – approximal

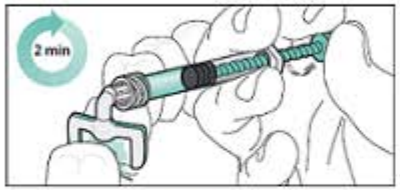
1. Перед лечением очистить обрабатываемый зуб и соседние зубы. Все остатки после очистки удалить водной струей. Наложить коффердам.



2. Вставить в промежуток между зубами один из прилагаемых разделительных клиньев. Чтобы клин лучше вошел в проксимальный отдел, его рукоятку можно поворачивать под углом.
- Для необходимого разделения зубов клинья должны быть вставлены на достаточную глубину межзубного промежутка.
- Для гарантии успешного лечения зубы необходимо разделить прибл. на 50 мкм. Это можно делать поэтапно: вводите клин до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Подождите 3-5 секунд, после чего постепенно введите клин глубже, чтобы самая широкая часть клина в достаточной степени разделила зубы.
- Оставьте разделительный клин в проксимальном пространстве в течение всей процедуры.



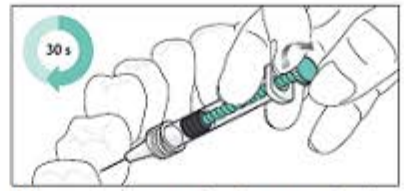
3. Навинтить проксимальную насадку на шприц Icon-Etch и вставить насадку в межзубное пространство. При этом зеленая сторона проксимальной насадки должна быть направлена к обрабатываемой поверхности.
- **Выход материала происходит только с зеленой стороны пленки.**



4. Нанести Icon-Etch с небольшим излишком на место поражения. 1,5 – 2 поворота поршня приблизительно соответствуют необходимому количеству материала. Оставить воздействовать Icon-Etch на 2 минуты. Большие излишки материала при необходимости удалить.
- **Шприц управляется одной рукой.**



5. Вынуть из межзубного пространства аппликационную пленку. Отсосать Icon-Etch и промывать водой не менее 30 секунд. Затем просушить сухим воздухом из безмасляного компрессора.



6. Навинтить наконечник (иглу) на шприц Icon-Dry, нанести материал с небольшим излишком на место поражения и оставить воздействовать на 30 секунд. Затем просушить сухим воздухом из безмасляного компрессора.



- **Не наносить материал Icon-Infiltrant под прямым светом стоматологического светильника, так как это может привести к преждевременной полимеризации материала.**

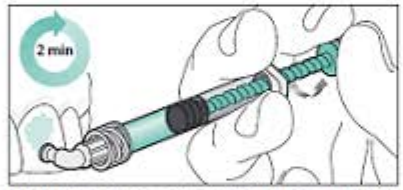
7. Новую проксимальную насадку навинтить на шприц Icon-Infiltrant и вставить насадку в межзубное пространство. При этом зеленая сторона проксимальной насадки должна быть направлена к обрабатываемой поверхности.
- **Выход материала происходит только с зеленой стороны проксимальной насадки.**
8. Нанести Icon-Infiltrant с небольшим излишком на место поражения. 1,5 – 2 поворота поршня приблизительно соответствуют необходимому количеству материала.
9. Оставить Icon-Infiltrant воздействовать на 3 минуты, при необходимости добавить материал.
10. Вынуть из межзубного пространства насадку. Удалить излишки материала с помощью зубной нити.



11. Отсветить Icon-Infiltrant со всех сторон в течение не менее 40 секунд.
12. Навинтить на шприц Icon-Infiltrant новую проксимальную насадку и нанести материал второй раз (шаги 7–8) и оставить воздействовать на 1 минуту. Вынуть из межзубного пространства насадку. Удалить излишки материала с помощью зубной нити. Затем отсветить материал со всех сторон в течение не менее 40 секунд.
13. В случае лечения следующего пораженного места в течение того же сеанса лечения повторить шаги с 1 по 12.
14. Убрать разделительный клин и коффердам. Полировка поверхности осуществляется с помощью штрипсы.

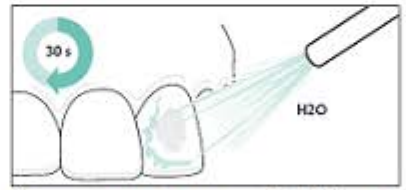
Лечение вестибулярных поверхностей с помощью Icon Kariesinfiltrant – vestibular

1. Перед лечением очистить обрабатываемый зуб и соседние зубы. Все остатки после очистки удалить водной струей. Наложить коффердам.
2. Навинтить насадку для гладких поверхностей на шприц Icon-Etch.

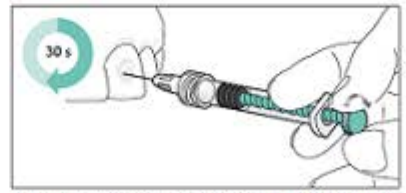


3. Повернув поршень, осторожно нанести Icon-Etch с небольшим излишком на место поражения и оставить воздействовать на 2 минуты. Большие излишки материала при необходимости удалить ватным тампоном.
- **Шприц управляется одной рукой.**

Указание: Если обработка белых пятен проводится позднее, чем через 1-2 месяца после снятия брекетов, травление следует провести дважды. Если после нанесения Icon-Dry белое пятно все еще видно, рекомендуется провести третье травление.



4. Удалить аспирационным путем Icon-Etch и промыть водой не менее 30 секунд. Затем просушить воздухом из безмасляного компрессора.



5. Навинтить наконечник (иглу) на шприц Icon-Dry, нанести материал с небольшим излишком на место поражения и оставить воздействовать на 30 секунд. Затем просушить сухим воздухом из безмасляного компрессора.

Указание: При смачивании Icon-Dry белесовато-матовый цвет эмали станет менее выраженным. Если этого не произойдёт, процесс травления следует повторить второй и третий раз (по две минуты) и снова промыть и высушить поверхность зубов (этап 3-5).

6. Навинтить новую насадку для вестибулярных поверхностей на шприц Icon-Infiltrant.
- **Не наносить материал Icon-Infiltrant под прямым светом стоматологического светильника, так как это может привести к преждевременной полимеризации материала.**



7. Повернув поршень, нанести Icon-Infiltrant с небольшим излишком на протравленную поверхность.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. Оставить Icon-Infiltrant воздействовать на 3 минуты. Удалить излишки материала ватным тампоном и при необходимости зубной нитью.



9. Отсветить Icon-Infiltrant в течение минимум 40 секунд.
10. Навинтить новую насадку для вестибулярных поверхностей на шприц Icon-Infiltrant, нанести материал второй раз (шаги 7–8) и оставить на 1 минуту. Удалить излишки материала ватным тампоном и при необходимости зубной нитью. Затем отсветить в течение минимум 40 секунд.
11. Удалить коффердам. Полировка поверхности осуществляется с помощью, например, штрипсы.

Icon Kariesinfiltrant – vestibular	
Начальный комплект по 2 набора для лечения	REF 220343
Упаковка с 7 наборами для лечения	REF 220238

Каждый набор для лечения содержит:
Icon Kariesinfiltrant – approximal
- 1 шприц Icon-Etch с 0,3 мл жидкости
- 1 шприц Icon-Dry с 0,45 мл жидкости
- 1 шприц Icon-Infiltrant с 0,45 мл жидкости
- Принадлежности

Icon Kariesinfiltrant – vestibular
- 1 шприц Icon-Etch с 0,45 мл жидкости
- 1 шприц Icon-Dry с 0,45 мл жидкости
- 1 шприц Icon-Infiltrant с 0,45 мл жидкости
- Принадлежности

Побочные эффекты

- В отдельных случаях описывалась контактная аллергия на продукцию идентичного состава.
- При прямом попадании материала Icon-Etch на слизистую полости рта место контакта может побелеть. Этот симптом исчезнет через несколько дней.

Взаимодействие с другими веществами

- Данный материал нельзя использовать с субстанциями, подавляющими полимеризацию.
- В особенности с материалами, содержащими эвгенол, например, цементами для временной фиксации.

Состав

- Icon-Etch: соляная кислота, пирогенная кремниевая кислота, поверхностно-активные субстанции
- Icon-Dry: 99% этанола
- Icon-Infiltrant: смоляная матрица на основе метакрилата, инициирующие вещества, добавки

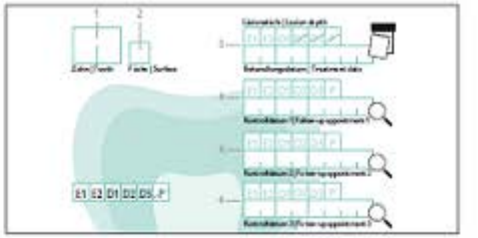
Хранение и срок годности

- Хранить при 2–25 °C/35,6–77 °F!
- Принять меры для защиты от попадания прямых солнечных лучей!
- Не использовать после истечения срока годности!

Паспорт пациента + наклейки

Материал не рентгеноконтрастен. Для документирования обработанных поверхностей и статуса глубины поражения прилагаемый паспорт пациента можно заполнить при лечении и последующих контрольных проверках и выдать на руки пациенту. Аналогичная информация заполняется на наклейках, которые остаются у врача в карточке пациента.

1. Обложка: имя пациента и печать клиники.
2. Схема зубных рядов: отметить пролеченные поверхности.
3. Внести информацию о пролеченных зубах [1], отметить пролеченные поверхности [2] (d = дистальные, m = мезиальные, v = вестибулярные (щечные, цервикальные, лабиальные), l = лингвальные или палатинальные) внести глубину поражения* и дату лечения [3].



4. Последующие контрольные проверки [4]: внести глубину поражения* и дату проверки. Рекомендуются ежегодные контрольные проверки.

См. «Классификация по глубине поражения» на странице 103

Формы выпуска

Icon Kariesinfiltrant – approximal	
Начальный комплект по 2 набора для лечения	REF 220341
Упаковка с 7 наборами для лечения	REF 220237

使用说明 中文

产品描述

爱康是 项创新产品，用于邻面和唇颊面龋的微创治疗，有以下类型可供选择：
Icon Caries Infiltrant – approximal 是专为早期邻面龋的保存性治疗而研发的。
Icon Caries Infiltrant – vestibular 专门为唇颊面龋的治疗而研发，特别适用于刚去除托槽的正畸患者。

适应症

- 早期邻面龋（龋坏深度至D1）的微创治疗请参见第114页的»龋坏深度的分类*«。
- 唇颊面釉质龋的微创治疗（比如去除托槽后因龋齿造成的白斑）

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Инструкция по применению — Русский

Описание продукта

Ionosit-Baseliner – светоотверждаемый, рентгеноконтрастный компомерный прокладочный материал. Управляемое расширение материала Ionosit-Baseliner компенсирует усадку композитного заполнения.

Показания

- Прокладочный материал для композитной реставрации
- Заполнение подрезов

Основные меры предосторожности

- Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- Хранить в недоступном для детей месте!

Побочные действия

На данный момент системных побочных действий обнаружено не было. В единичных случаях не исключена гиперчувствительность или контактная аллергия на компоненты материала.

Указания по применению

- Излучение световых приборов должно составлять 450 нм. Необходимо регулярно проводить их проверку. Интенсивность света должна составлять не менее 400 мВт/см². Размещайте источник света как можно ближе к материалу.
- Ionosit-Baseliner прилипает к металлическим инструментам. Поэтому очистите инструменты бумажной салфеткой до отвердения материала.
- Ionosit-Baseliner – светочувствительный материал. Не допускайте преждевременной активации материала от окружающего света и закрывайте крышку сразу после использования.
- Не удаляйте ингибированный кислородом слой, поскольку он необходим для соединения со следующим слоем материала.
- Рекомендуется использование матрицы. Соблюдайте инструкции по применению других используемых материалов.

Рекомендуемый способ применения

1. Очистите зуб перед подготовкой, удалите струей воды остатки всех очищающих веществ. Применение кофердама не требуется, если образование влаги можно контролировать другим способом. Во время применения следует избегать загрязнения слюной.
2. Подготовьте полость зуба в соответствии с общими правилами адгезивной техники. Срежьте края зубной эмали. Если полости глубокие, защитите пульпу при помощи подходящих средств.
3. Протравите полость по предпочитаемому методу, например, Total-Etch. Следуйте указаниям производителя применяемого материала.
4. Нанесите усилитель адгезии (например, TECO) с учетом указаний производителя.
5. Ionosit-Baseliner можно использовать как обычный прокладочный материал (покрытие основания полости), а также для покрытия всей полости (для снятия напряжения). Нанесите Ionosit-Baseliner кисточкой или каким-либо сферическим инструментом слоем толщиной около 1 мм.
6. Отсветите подходящим стоматологическим осветительным прибором не менее 20 секунд.
7. Нанесите композитный пломбировочный материал в соответствии с инструкцией производителя. Компания DMG рекомендует использовать материал EcuSphere.

Способ и сроки хранения

- Хранить в сухом месте при комнатной температуре (от 15 до 25 °C / от 59 до 77 °F)
- Не используйте по истечении срока годности.

Состав

Стеклоиономер в матрице из полимеризуемой олиго– и поликарбоновой кислоты и других светоотверждаемых стоматологических смол. Применяемый стеклоиономер содержит фторидные и цинковые ионы. Содержание наполнителя: 72 вес. % = 49 об.% (0,02–33 мкм).

Форма продажи

Упаковка	
3 шприца Saferinge по 0,33 г пасты	REF 220091
20 шприцов Saferinge по 0,33 г пасты	REF 209538
2 шприца по 1,5 г пасты, 20 Luer-Lock-Tips	REF 213002
6 шприцов по 1,5 г пасты, 40 Luer-Lock-Tips	REF 213001

Принадлежности	
60 Luer-Lock-Tips	REF 211477

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

LuxaBond Universal

Описание продукта

LuxaBond Universal - адгезив двойного отверждения в 2 флаконах. Материал может использоваться в качестве адгезива на эмали и дентине методами самопротравливания, тотального протравливания или селективного протравливания в сочетании с двойными, самоотверждаемыми или светоотверждаемыми композитами (например, PermaCem Universal, LuxaCore Z-Dual, EcuSphere).

Из-за двойного отверждения материал особенно труднодоступен для света.

Можно использовать в корневом канале.

Материал также можно использовать в качестве бонда для непрямых металлических реставраций.

(Неблагородный металл, драгоценный металл), оксидная и силикатная керамика или композиты.

Показания

В качестве адгезива для:

• Прямые пломбы светоотверждаемыми композитами и компомерами.

• Светоотверждаемые материалы для герметизации фиссур

• Легкие, самоотверждающиеся материалы для пломбирования с двойным отверждением.

• Фиксация непрямых реставраций (вкладки, накладки, коронки и мостовидные протезы) и корневых штифтов с помощью фиксирующих цементов на основе композитных материалов светового, само- и двойного отверждения.

• Фиксация виниров светоотверждаемыми фиксирующими композитами в сочетании с техникой травления эмали (например, с помощью Vitique Veneer System)

В качестве бонда для непрямых реставраций из:

• Металлы (неблагородные металлы, драгоценные металлы) в качестве бонда для металлов.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

• Цирконий / оксид алюминия в качестве бонда для оксидной керамики.

• Силикатная керамика

• Композитный материал

Противопоказания

• Не используйте материал, если известно, что у вас аллергия на какой-либо из ингредиентов, особенно на перекись бензоила, или если у вас аллергия на контакт с ним.

• Не используйте непосредственно на открытой десне.

• Не используйте материал, если имеется достаточный дренаж или рекомендуемая техника нанесения невозможна

Основные инструкции по безопасности

• Только для стоматологического использования.

• Хранить в недоступном для детей месте.

• Избегайте контакта с кожей. В случае случайного контакта с кожей немедленно тщательно промойте пораженный участок водой с мылом.

• Избегайте попадания в глаза. В случае случайного контакта с глазами немедленно промыть глаза большим количеством воды и. Проконсультируйтесь с врачом.

Побочные эффекты

На данный момент нет известных побочных эффектов. В отдельных случаях нельзя исключать гиперчувствительность к компонентам материала.

Взаимодействия

• Материалы, содержащие эвгенол, влагу и воздух, содержащие масло, могут предотвратить полимеризацию в месте контакта.

• Время работы фиксирующего цемента или материала для наращивания культи может быть сокращено путем контакта с LuxaBond Universal.

Инструкции по использованию

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

• Световые устройства должны излучать на длине волны 450 нм и должны регулярно проверяться.

Сила света должна быть не менее 400 мВт / см². Свет так близко разместить на материале по возможности. Обратите внимание на инструкции производителя.

• Перед использованием доведите материал до комнатной температуры (15–25 ° C / 59–77 ° F).

• Чтобы предотвратить преждевременную полимеризацию от окружающего света, Добавляйте материалы в поддон для смешивания только непосредственно перед использованием.

• Убедитесь, что протравленная или склеенная поверхность не загрязнена до следующего шага.

• Не удаляйте слой, ингибирующий кислород, который образуется во время нанесения, так как он важен для сцепления с нанесенным поверх него материалом.

• В случае глубоких полостей может возникнуть граница между зубом и матрицей. Накапливайте лишний материал («эффект объединения»). Поэтому по возможности используйте матрицу только после нанесения клея.

• Рекомендуется использование клффердама.

• Соблюдайте инструкции производителя для всех материалов, поставляемых с продуктом.

Рекомендуемое использование

Подготовить эмаль и дентин зуба и, при необходимости, протравить

1. Подготовьте полость или эндодонтически обработанный корневой канал в соответствии с общими правилами адгезивной технологии.

2. Защитите области возле пульпы в глубоких полостях подходящей прокладкой.

Примечание: применение LuxaBond Universal сделает его клинически достаточным.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Достигнутые значения адгезии (самотравление). Дополнительного травления не требуется. Травлением при необходимости адгезия эмали и дентина может быть увеличена.

3. При необходимости протравите следующим образом:

▸ Метод селективного протравливания: Эмаль обработана 37% гелем фосфорной кислоты. травление. Время контакта травильного геля с эмалью должно составлять от 20 до 60 с. Травленая эмаль должна иметь белый как мел. Если это не так, необходимо процесс травления можно повторить. Случайное протравливание дентина не приводит к образованию LuxaBond.

Не сказывается отрицательно на показателях адгезии, однако время воздействия протравливающего геля на дентин не должно превышать 15 с.

▸ Техника тотального протравливания: протравите дентин и эмаль 37% гелем фосфорной кислоты.Начните процесс травления на эмали, а затем распространите его на дентин. Время контакта травильного геля с эмалью должно составлять от 20 до 60 с. Из протравленная эмаль должна иметь белый как мел. Если это не так, процесс травления повторяется. Время контакта протравливающего геля с дентином 15 не превышайте сек.

4. Промыть водой не менее 15 секунд.

5. После промывки протравленную поверхность дентина необходимо обработать. Остается равномерно влажный слой. При необходимости смочите поверхность дентина слегка увлажненной микрочисткой. Нанесите LuxaBond Universal в качестве адгезива на структуру зуба.

Нанесите LuxaBond Universal в качестве адгезива на твердое вещество зуба

1. Смешайте 1-2 капли Bond A и Bond B в лунке палитры для смешивания в соотношении 1: 1 в течение примерно 5 с.

2. Микрощеткой нанести слой связующей смеси на препарат и втирать в твердое вещество зуба в течение 20 с.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Осторожно удалите излишки материала.

4. Продуйте материал не менее 10 секунд воздухом, не содержащим масла и воды, пока поверхность не станет равномерно влажной, блестящей и твердой.

5. Если смешанный материал в смесительном поддоне все еще жидкий, используйте жидкий материал. Если смешанный материал в поддоне для смешивания уже затвердел, снова перемешайте по 1 капле Bond A и Bond B в лунке поддона для смешивания в соотношении 1: 1 в течение примерно 5 с.

6. С помощью микрочистки нанести еще один слой адгезива на препарат и втирать в твердое вещество зуба в течение 20 секунд.

7. Осторожно удалите излишки материала.

8. Продуйте материал не менее 10 с воздухом, не содержащим масла и воды, пока поверхность не станет равномерно влажной, блестящей и твердой.

9. Отвердите материал следующим образом:

▸ Для наплавочных материалов, светоотверждаемых пломбировочных материалов: светоотверждайте LuxaBond Universal в течение не менее 20 секунд с помощью подходящего осветительного прибора.

▸ При использовании для цементирования корневых штифтов, вкладок, накладок, коронок, мостовидных протезов и виниров: дайте LuxaBond Universal затвердеть. По истечении времени обработки материал достаточно затвердел. Кроме того, материал можно отверждать светом в течение не менее 20 с с помощью подходящего светового устройства. Примечание: LuxaCore Z-Dual рекомендуется для наращивания стержней и фиксации корневых штифтов. PermaCem Universal рекомендуется для фиксации непрямых реставраций.

LuxaBond Universal в качестве праймера для непрямых реставраций

Металлы (неблагородные металлы, драгоценные металлы) оксидная и силикатная керамика или композит

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. Предварительно обработайте чистую и сухую реставрацию в соответствии с инструкциями производителя. Если не указано иное, обработайте склеиваемые поверхности оксидом алюминия (≤ 50 мкм) пескоструйной очисткой.

Примечание. Фосфорная кислота может нарушить оптимальную адгезию с оксидом циркония, оксидом алюминия и металлическими реставрациями.

2. Очистите реставрацию спиртом и просушите воздухом без масла и воды.

Предварительно протравите силикатную керамику 5% -ной плавиковой кислотой в соответствии с инструкциями производителя и тщательно промойте струей воды.

Реставрация без масла и воды.Сухой воздух.

3. Смешайте 1-2 капли Bond A и Bond B в лунке поддона для смешивания в соотношении 1: 1 в течение примерно 5 секунд.

4. С помощью микрокисти нанести адгезионную смесь на реставрацию и выдержать 20 с. и втирать

5. Осторожно удалите излишки бонда с реставрации.

6. Продуйте материал не менее 10 с воздухом, не содержащим масла и воды, пока поверхность не станет равномерно влажной, блестящей и твердой.

7. По желанию световая полимеризация.

Примечание. Дополнительная световая полимеризация может увеличить значения адгезии.

Дополнительно: время контакта травильного геля с эмалью от 20 до 60 с.

Дополнительно: время контакта геля для травления с дентином макс. 15 с

Время обработки при хранении в защищенном от света месте, включая время перемешивания, зависит от температуры окружающей среды. Максимум. 60 с

Время перемешивания 5 с.

Период действия адгезива на зуб:

2 слоя

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Втирать 2 раза х 20 сек.+ 10 раздувать

Период действия в качестве адгезива при непрямой реставрации:

1 слой

Втирать 1раз х 20 сек. + 10 раздувать.Дополнительно: время выдержки не менее 20 с.

• Бонд А: матрица из гидрофильных, гидрофобных и кислых смол на основе Bis-GMA, стартеры, добавки.

• Бонд В: этанол, вода, стартер.

классификация

ISO 29022: 2013

место хранения

▸ Хранить в сухом виде в холодильнике (2–8 ° C / 36–46 ° F).

▸ Закройте бутылки сразу после использования.

▸ Материал после истечения срока годности или когда жидкость показывает студенистую консистенцию, больше не использовать.

▸ Убедитесь, что крышки емкостей для бумаги не перепутались, чтобы избегать перекрестного заражения.

Формы выпуска

1 флакон 5 мл Bond A,

1 флакон 4,5 мл Bond B,

25 одноразовых кистей белые

1 смешивающий поддон

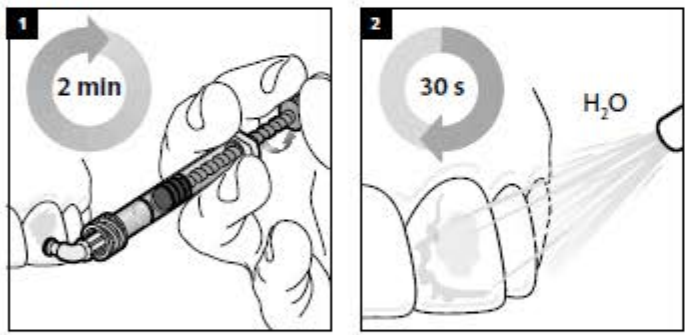
REF 213379

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Icon-Etch

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · www.dmg-dental.com
CE 0482
092102/#1_2018-07

Handling



Описание продукта

Применение протравочного геля Icon-Etch является частью инфильтрации с помощью материала Icon. В ходе всей процедуры инфильтрации необходимо строго соблюдать следующие инструкции по применению:

- Icon Smooth Surface

целевое назначение

Удаление псевдоинтактного слоя для инфильтрации материалом Icon.

Ограничения применения

Невозможность достаточного высушивания и защиты десны .

Показания к применению

- Кариозные поражения без кавитации
- Флюороз
- Белые пятна идиопатического или травматического происхождения

Противопоказания

Запрещается использовать материал:

- при наличии аллергии на компоненты материала или контактной аллергии.

целевая группа пациентов

Пациенты, которые получают лечение в ходе стоматологической процедуры.

предполагаемые пользователи

стоматолога

Примечания по применению

- При внесении материала непосредственно в полость рта с помощью одноразового аппликатора в гигиенических целях используйте отдельный аппликатор для каждого пациента.
- Исключите контаминацию слюной или жидкостями поверхности эмали после травления вплоть до следующего этапа работы. Если после высушивания все-таки происходит загрязнение, то необходимо провести повторное протравливание в течение около 10 секунд и повторить сушку с помощью Icon-Dry.
- Для достижения наилучших результатов критическое значение имеет сухая и достаточной степени рабочая область. В связи с этим следует принять меры по полной изоляции. Можно также использовать жидкий коффердам. Не использовать коффердам на базе термопластичных эластомеров, например, Flexi-Dam (Coltène Whaledent/Hygenic).

Рекомендованное применение

Нанесение Icon-Etch (см. иллюстрацию в разделе «Обращение с материалом»):

- Насинтить Smooth Surface-Tip на шприц Icon-Etch.
- Повернув поршень, осторожно нанести Icon-Etch с небольшим излишком на место поражения, оставить воздействовать на 2 минуты и активизировать воздействие путем растирания (Рис. 1). Удалить излишки материала стоматологическим ватным тампоном.
- Удалить материал Icon-Etch с помощью отсоса и промывать водой не менее 30 с. Тщательно просушить воздухом, не содержащим масла и воды (Рис. 2).

Взаимодействие с другими веществами

Не использовать коффердам на базе термопластичных эластомеров, например, Flexi-Dam (Coltène Whaledent/Hygenic).

Остаточные риски / побочные эффекты

- На данный момент побочных действий обнаружено не было. Не следует исключать остаточный риск гиперчувствительности при наличии аллергии к компонентам материала.
- Контакт Icon-Etch со слизистой полости рта место контакта может побелеть. Этот симптом исчезнет через несколько дней.

предупреждения / меры предосторожности

- Хранить в недоступном для детей месте.
- Внимание! Icon-Etch может вызвать химические ожоги
- Избегать контакта со слизистой рта, глазами и кожей. При случайном попадании немедленно промыть большим количеством воды и, при необходимости, проконсультироваться с врачом.
- Наносить только на поверхности, подлежащие лечению. Исключить контакт протравочного геля с десной, оголенным дентином, корневой частью зуба и соседними зубами.
- Для нанесения протравочного геля на обрабатываемый участок использовать только прилагаемые шприц и насадку.
- Утилизировать насадку после применения. Надеть колпачок на шприц.
- О серьезных инцидентах, связанных с данным продуктом, необходимо сообщать производителю и соответствующим органам регистрации.

эксплуатационные характеристики устройства

Уровень pH ≤ 0

хранение / утилизация

- Хранить при температуре 2-25°C/36-77°F!
- Не допускать попадания прямых солнечных лучей!
- Не использовать по истечении срока годности!

Состав

соляная кислота, пирогенная кремниевая кислота, поверхностно-активные вещества

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

TempoCemNE

Инструкция по применению Русский

Описание продукта

TempoCemNE – автоматически смешиваемый беззвгенольный цемент на основе оксида цинка, который используется для временной фиксации коронок, мостов и вкладок, а также для всех видов временных протезов.

Показания

- Временное закрепление временных и постоянных коронок, мостов, вкладок и накладок.

Противопоказания

Не используйте материал при наличии аллергии на какой-либо из компонентов композита или контактной аллергии, имеющей место в редких случаях.

Основные меры предосторожности:

- Предназначен исключительно для применения в стоматологии.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Не допускайте попадания на кожу и в глаза. При случайном попадании немедленно промойте большим количеством воды и при необходимости проконсультируйтесь с врачом.
- Содержит канифоль

Способ нанесения

- Automix-картридж: см. «Использование картриджа Automix» на стр. 65
- Smartmix-шприц: см. «Использование шприца Smartmix» на стр. 67

Указание: При первом использовании картриджа или шприца выдавите и выбросьте небольшое количество материала (размером с горошину).

График работ

~ 1:00 мин	Время обработки
4:00 - 5:00 мин	Время отверждения во рту

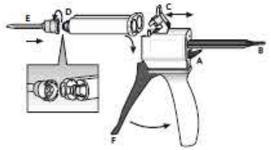
Указание: Указанное время действительно только при температуре 23 °C и нормальной относительной влажности воздуха 50 %. Более высокая температура сокращает это время, более низкая – увеличивает.

Рекомендуемый способ применения:

Временная фиксация

1. TempoCemNE наносится на сухую временную конструкцию.
2. Установите временную конструкцию в течение 1 мин после замешивания, закрепите легким нажатием на сухой подготовленный зуб.
3. После отверждения удалить зондом излишки цемента.
   Они удаляются легко и большими частями.
4. Осторожно удалить зубной нитью межзубные излишки.
   Благодаря светлому цвету материал можно хорошо отличать от зубного вещества.

Использование картриджа Automix



Установка картриджа

1. Поднимите вверх рычажок [A] на тыльной части диспенсера Automix и выдвиньте назад до отказа скользящий затвор [B].
2. Приподнимите пластиковый фиксатор [C], установите картридж и закрепите его пластиковым фиксатором [C].

Указание: Следите, чтобы прорези на картридже совпадали с соответствующими выступами на диспенсере Automix.

Установка смесительного наконечника

1. Снимите колпачок картриджа [D] или использованный смесительный наконечник, повернув против часовой стрелки на 90°, и выбросьте их;
2. Установите новый смесительный наконечник [E].

Указание: Следите, чтобы прорези на смесительном наконечнике совпадали с соответствующими выступами на картридже.

3. Зафиксируйте смесительный наконечник, повернув его по часовой стрелке на 90°.

Нанесение материала

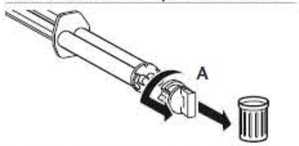
- При первом использовании картриджа выдавите и выбросьте небольшое количество материала (размером с горошину).
- Смешайте материал в смесительном наконечнике, нажав на курок [F] диспенсера Automix,и нанесите материал.

Указание: После нанесения материала использованный смесительный наконечник оставьте в качестве колпачка для картриджа.

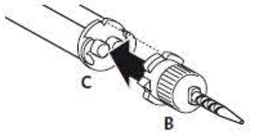
Извлечение картриджа

1. Поднимите вверх рычажок [A] на тыльной части диспенсера Automix и выдвиньте назад до отказа скользящий затвор [B].
2. Приподнимите пластиковый фиксатор [C] и извлеките картридж.

Использование шприца Smartmix



1. Перед установкой смесительного наконечника снимите колпачок [A] или использованный смесительный наконечник, повернув его против часовой стрелки на 90°, и выбросьте.



2. Установите новый смесительный наконечник [B].

Указание: Следите, чтобы прорези шприца Smartmix совпадали с соответствующими выступами на смесительном наконечнике.



3. Зафиксируйте смесительный наконечник, повернув его по часовой стрелке на 90°.
4. При выдавливании материал смешивается в наконечнике и готов к нанесению.

Указание: При первом использовании выдавите и выбросьте небольшое количество материала (размером с горошину).

После нанесения материала использованный смесительный наконечник на шприце Smartmix оставьте в качестве колпачка.

Дезинфекция Automix-диспенсера

После дезинфекции диспенсер Automix можно использовать повторно, но если на нем присутствуют видимые следы износа, его следует заменить.
Дезинфекцию можно проводить обычными средствами для дезинфекции путем погружения. DMG рекомендует использовать только средства дезинфекции, входящие в список Института Роберта Коха. Дезинфекция диспенсера Automix может также проводиться путем стерилизации в автоклаве.

Побочные действия

В единичных случаях не исключена гиперчувствительность или контактная аллергия на компоненты материала.

Состав

- Катализаторная паста: Природные смолы, жирные кислоты, присадки
- Паста основы: оксид цинка, парафин, присадки

Классификация:

ISO 3107:1988 (вследствие автоматического замешивания время отверждения по сравнению с нормой было сокращено).

Способ и сроки хранения

- Хранить в сухом месте при температуре (15 - 25 °C/59 - 77 °F).
- Не хранить в холодильнике!
- Не допускать попадания прямых солнечных лучей!
- После нанесения материала использованный смесительный наконечник оставьте в качестве колпачка для картриджа Automix
- После нанесения материала использованный смесительный наконечник на шприце Smartmix оставьте в качестве колпачка.
- Не используйте по истечению срока годности!

Форма продажи:

Запасная упаковка для доливки

1 картридж на 25 мл пасты, 35 насадок Automix	
TempoCemNE	REF 110272*

2 спаренных шприца Smartmix на 5 мл пасты 20 насадок Smartmix-Tips	
TempoCemNE	REF 212104*

*В США не продается

Принадлежности:

1 дозатор Automix-Dispenser тип 25 1:1	REF 110253
50 насадок Automix Blue 1:1	REF 110266
50 насадок Smartmix-Tips Short	REF 212040

***Только для продажи в США**

Запасная упаковка для доливки

1 картридж на 25 мл пасты, 40 насадок Automix	
TempoCemNE	REF 110302

2 спаренных шприца Smartmix на 5 мл пасты 10 насадок Smartmix-Tips	
TempoCemNE	REF 212104

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

TempoCemNE
Handmix

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · www.dmg-dental.com
091663/#1–07.2011

CE 0482

Инструкция по применению: **Русский**

TempoCemNE Handmix – это беззвгенольный цемент на основе оксида цинка, который показан к применению для временной фиксации коронок, мостов, вкладок и накладок, а также всех видов временных протезов. Двухкомпонентный материал смешивается вручную.

Показание к применению

- Временное закрепление временных и постоянных коронок, мостов, вкладок и накладок.

Противопоказания

- Не используйте материал при наличии аллергии на какой-либо из компонентов композита или контактной аллергии, имеющей место в редких случаях.

Основные меры предосторожности:

- Предназначен исключительно для применения в стоматологии.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Не допускайте попадания на кожу и в глаза. При случайном попадании немедленно промойте большим количеством воды и при необходимости проконсультируйтесь с врачом.
- Содержит канифоль

Побочные действия

В единичных случаях не исключена гиперчувствительность или контактная аллергия на компоненты материала.

График работ

0:00–0:30 мин	Замешивание
0:00–01:00:00 мин	Замешивание и обработка
04:00:00–07:00:00 мин	Окончание отверждения

Указание: Указанное время действительно только при температуре 23 °C и нормальной относительной влажности воздуха 50 %. Более высокая температура сокращает это время, более низкая – увеличивает.

Дозировка и смешивание

1. Выдавить дозы катализаторной пасты и базовой пасты TempoCemNE одинаковой длины (1:1).
2. Перемешивать катализаторную пасту и базовую пасту в течение 30 сек. металлическим или пластмассовым шпателем на подходящей пластине для замешивания (например, на стеклянной пластине), чтобы материал достиг однородной консистенции.

Указание: Следить за тем, чтобы крышки катализаторной пасты и базовой пасты не были перепутаны и две пасты случайно не перемешались во избежания закупорки отверстия в тюбиках. отверстия в тюбиках.

Рекомендуемый способ применения:

Временная фиксация

1. TempoCemNE наносится на сухую временную конструкцию.
2. Установите временную конструкцию в течение 1 мин после замешивания, закрепите легким нажатием на сухой подготовленный зуб.
3. После отверждения удалить зондом излишки цемента. Они удаляются легко и большими частями.
4. Осторожно удалить зубной нитью межзубные излишки.
   Благодаря светлому цвету материал можно хорошо отличать от зубного вещества.

Способ и сроки хранения

- Хранить в сухом месте при температуре (15–25 °C/59–77 °F).
- Не допускать попадания прямых солнечных лучей!
- После использования следует всегда закрывать тюбик!
- Не используйте по истечению срока годности!

Состав

- Катализаторная паста: природные смолы, жирные кислоты, присадки
- Базовая паста: оксид цинка, парафин, присадки

Классификация:

Соответствует ISO 3107: 1988

Форма продажи:

Упаковка

1 тюбик базовой пастны, содержащий 85 г 1 тюбик катализаторной пасты, содержащий 25 г	REF 110137

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru